

**BANK MELLAT Merkezi Tahran Türkiye Şubeleri
2016 YILI I. ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU**

ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU

I. ŞUBE MÜDÜRLER KURULU BAŞKANI VE GENEL MÜDÜRÜNÜN ARA DÖNEM FAALİYETLERİNE İLİŞKİN DEĞERLENDİRMELERİNİ İÇEREN ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU

İÇİNDEKİLER

I. GENEL BİLGİLER

1. Şubenin Gelişimi Hakkında Özet Bilgi
2. Şubenin Sermaye ve Ortaklık Yapısı
3. Müdürler Kurulu
4. Üst Yönetim

II. DEĞERLENDİRMELER

1. Müdürler Kurulu Başkanının Döneme İlişkin Değerlendirmesi
2. Genel Müdürün Döneme İlişkin Değerlendirmesi

III. İÇ SİSTEMLERLE İLGİLİ BİRİMLER

IV. DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ

 **BANK MELLAT**
Merkezi Tahran, İran
Türkiye Şubeleri

(Handwritten signatures)

I. ŞUBE MÜDÜRLER KURULU BAŞKANI VE GENEL MÜDÜRÜNÜN ARA DÖNEM FAALİYETLERİNE İLİŞKİN DEĞERLENDİRMELERİNİ İÇEREN ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU (Devamı):

I. GENEL BİLGİLER

1. Şube'nin Gelişimi Hakkında Özet Bilgi

Bank Mellat İran 1980 yılında 10 özel bankanın kamulaştırılmasıyla kurulan İran'da mukim bir devlet bankasıdır. Bankanın hisseleri 2009 yılı başlarında Tahran Menkul Kıymetler Borsasında halka arz edilmiş ve Banka bu tarihten sonra bir özel sektör bankasına dönüşmüştür. 20 Mart 2015 tarihi itibarıyla aktif büyüklüğü 52.703 milyon ABD doları olan Bankanın, aynı tarih itibarıyla özkaynakları 2.924 milyon ABD dolarıdır. Banka'nın Türkiye, Ermenistan ve Kore'de şubeleri, İngiltere, Almanya ve Malezya'da ise iştirak ettiği bankaları bulunmaktadır. İran dışındaki şube ve bankaların ana amacı İran ve özellikle bu ülkeler başta olmak üzere üçüncü ülkelerle arasındaki dış ticaret işlemlerine aracılık etmektir. Şube'ye 5 Şubat 1981 tarih ve 82/2406 sayılı Bakanlar Kurulu kararı ile Türkiye' de kurulu yabancı banka şubesi statüsünde faaliyet göstermesi için izin verilmiştir.

16 Nisan 1982 tarihinde faaliyete başlayan Bank Mellat'ın, İstanbul'daki merkez şubesi Ankara ve İzmir şubeleri olmak üzere Türkiye'de 3 şubesi bulunmaktadır.

2. Şubenin Sermaye ve Ortaklık Yapısı

31 Mart 2016 tarihi itibarıyla Şube'nin ödenmiş ve kayıtlı sermayesi 156.914 TL'dir. Dönem içinde sermayede değişiklik olmamıştır. Şube mevcut 156.914 TL ödenmiş sermayesinin iç kaynaklardan 40.150 TL ve nakden 2.936 TL olmak üzere toplam 43.086 TL artırılarak 200.000 TL'ye yükseltilmesi için BDDK'ya 18 Şubat 2016 tarih ve 1022 sayılı yazısı ile başvuruda bulunmuştur.

Şube'nin sermayesinin tamamına sahip olan Bank Mellat Tahran İran'ın ortaklık yapısı aşağıda sunulmuştur:

Hisse Sahibi	31 Mart 2016 (**) Hisse oranı (%)	31 Aralık 2015 (*) Hisse oranı (%)
Adalet hisseleri (Halk Hisseleri)	30,00	30,00
İran İslam Cumhuriyeti Devleti	17,00	18,95
Saba Tamin Yatırım Şirketi	9,71	9,91
Bank Mellat Personel Gelecek Güvenlik Fonu	6,45	6,99
İran Sosyal Güvenlik Kurumu	3,81	3,81
Mellat Mali Grup Firması	3,38	3,43
Borsada İşlem Gören Diğer Paylar	29,65	26,91
Toplam	100,00	100,00

(*) Bank Mellat İran Mali İşler Genel Müdürlüğü, Borsa ve Hisseler Müdürlüğü tarafından bildirilen 31 Aralık 2015 tarihi itibarıyla ortaklık yapısı 11 Ocak 2016 tarih ve 236 sayılı yazı ile BDDK'ya bildirilmiştir.

(**) Bank Mellat İran Mali İşler Genel Müdürlüğü, Borsa ve Hisseler Müdürlüğü tarafından bildirilen 31 Mart 2016 tarihi itibarıyla ortaklık yapısı 7 Nisan 2016 tarih ve 2048 sayılı yazı ile BDDK'ya bildirilmiştir.

I. ŞUBE MÜDÜRLER KURULU BAŞKANI VE GENEL MÜDÜRÜNÜN ARA DÖNEM FAALİYETLERİNE İLİŞKİN DEĞERLENDİRMELERİNİ İÇEREN ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU (Devamı):

3. Müdürler Kurulu

Müdürler Kurulu aşağıdaki kişilerden oluşmaktadır.

ALİ RASTEGAR	: Müdürler Kurulu Başkanı
SHAHRAM FARİDMEHR	: Genel Müdür ve Müdürler Kurulu Üyesi (*)
KOUROSH MAADELAT	: Üye
YUSUF ÇAĞALA	: Denetim Komitesi görevini ifa eden İç Sistemlerden Sorumlu Üye

(*) 10 Şubat 2016 tarihinde görevine başlamıştır.

4. Üst Yönetim

Dönem içinde Genel Müdürlüğe Shahram Faridmehr atanmış, bunun dışında üst yönetimde bir değişiklik olmamıştır.

<u>İsim</u>	<u>Görev</u>
SHAHRAM FARİDMEHR	Genel Müdür
AHMAD JAMEHDOR	Genel Müdür Vekili ve Mali Kontrol, Hazine, Muhasebe, İnsan Kaynakları, Operasyon, Bilgi Sistemleri ve İdari İşlerden Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı
NADER MOTEDAİEN	Genel Müdür Yardımcısı - Cari Hesaplar

 **BANK MELLAT**
Merkezi Tahran, İran
İstanbul Türkiye Şubesi

(Handwritten signatures)

I. ŞUBE MÜDÜRLER KURULU BAŞKANI VE GENEL MÜDÜRÜNÜN ARA DÖNEM FAALİYETLERİNE İLİŞKİN DEĞERLENDİRMELERİNİ İÇEREN ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU (Devamı):

II. DEĞERLENDİRMELER

1. Müdürler Kurulu Başkanının Döneme İlişkin Değerlendirmesi

Finansal piyasalardaki hareketlilik devam etmektedir. Bu durumun sonucunda gelişmekte olan ülkelere yönelik portföy hareketleri ve risk göstergeleri dalgalı bir seyir izlemekte ve bu ülkelere yönelik risk algısının değişmesine yol açmaktadır. Bu değişimde emtia fiyatlarındaki hareketlilik ve aşağı yönlü eğilim ile ABD'nin para politikasına ilişkin belirsizlikler etkili olmaktadır. Küresel para politikalarına ilişkin belirsizlikler ve özellikle gelişmekte olan ülkelerdeki yavaş büyüme eğilimi küresel risk iştahını portföy yatırımları açısından olumsuz etkilemektedir. Son dönemlerde risk iştahındaki artış ile birlikte faiz, kur, hisse fiyatları ve kredi temerrüt takası göstergeleri sınırlı ölçüde iyileşme gösterse de küresel piyasalara ilişkin belirsizlikler önemini korumaktadır. Tüm bu nedenler gelişmekte olan ülkelerin dış şoklara karşı dayanıklılığı arttırmak amacıyla önlemler almasını zorunlu kılmaktadır.

Gözlemlenen bir husus da gelişmekte olan ülkelerde banka dışı kesimin yabancı para birimi cinsinden kredi kullanımının artış eğiliminde olmasıdır. ABD Doları'nın ve diğer gelişmiş ülke paralarının güçlenmesi banka dışı kesimin bilançolarını olumsuz etkileme potansiyeli taşımakta ve ciddi bir risk oluşturmaktadır.

Türkiye'de de portföy yatırımları küresel gelişmelere paralel olarak dalgalı bir seyir izlemiştir. Önceki yılın ikinci yarısında yurt içi talep ılımlı bir seyir izlemiş, dış talep az da olsa güçlenmiştir. Tüketici enflasyonu, artan gıda fiyatları ve döviz kuru gelişmeleri nedeniyle 2015 yılının ikinci yarısında bir miktar yükselmiştir. Buna karşın cari işlemler dengesindeki iyileşme devam etmiştir. Devlet iç borçlanma senetleri faiz oranları, geçen yılın Eylül ayından itibaren gerilemeye başlamıştır. Dengelenme sürecinin istikrarlı bir biçimde devam etmesi ve küresel finansal piyasalardan kaynaklanabilecek risklere karşı finansal sistemin dayanıklılığı arttırmak için mali disiplinin sürdürülmesi önem kazanmaktadır.

2. Genel Müdürün Döneme İlişkin Değerlendirmesi

Bilindiği gibi, uluslararası kuruluşlar tarafından İran İslam Cumhuriyetine uygulanmakta olan ekonomik yaptırımlar cari yılın Ocak ayında kaldırılmıştır. Yaptırımların kalkması bankamızın tekrar yatırım öncesinde olduğu gibi normal bankacılık faaliyetlerine başlayabileceğimiz anlamını ifade ediyordu. Ne var ki, yaptırımların etkilerinin giderilmesi ve normalleşmeye dönüş tahminlerden daha uzun sürdü. Dolayısıyla yaptırımların kalkması cari dönem faaliyetlerine sonuçlarına sınırlı ölçüde yansdı.

Bu gelişmeler çerçevesinde bilanço büyüklüğü yıl sonuna göre aynı seviyede seyretti. Kaynak ve kullanım yapısında da önemli bir değişiklik yaşanmadı: Varlık toplamının %80,62'sini bankalar ve satılmaya hazır menkul kıymetler, yükümlülüklerin % 62,84'ünü özkaynaklar ve % 34,26'sını mevduat oluşturdu. Bir önceki yılın aynı ve son faaliyet dönemlerine göre sırasıyla net faiz geliri %51,27 ve %12,13, faaliyet gelirleri %14,24 ve %30,94, faaliyet giderleri %4,24 ve (%12,98), net kar %15,90 ve %55,31 artış göstermiştir. Bu sonuçlar yeterli olmasa da olumlu yönde gelişmelere işaret etmektedir. Yılın ikinci döneminde, yaptırımların etkilerinin yumuşamasına paralel olarak ilk döneme kıyasla daha olumlu sonuçlar elde edileceğine inanıyoruz.

I. ŞUBE MÜDÜRLER KURULU BAŞKANI VE GENEL MÜDÜRÜNÜN ARA DÖNEM FAALİYETLERİNE İLİŞKİN DEĞERLENDİRMELERİNİ İÇEREN ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU (Devamı):

III. İÇ SİSTEMLER VE RİSK YÖNETİMİ

1. İç Sistemlerle İlgili Birimler

Erol Asma 23 Şubat 2016 tarihinde İç Sistemler Koordinatörlüğüne atanmıştır.

1.1. İç Denetim Birimi

Birinci çeyrek içerisinde birimin yapısında herhangi bir değişiklik olmamıştır.

1.2. İç Kontrol Birimi

Birinci çeyrek içerisinde birimin yapısında herhangi bir değişiklik olmamıştır.

1.3. Risk Yönetimi

Birinci çeyrek içinde bu birimin yapısında herhangi bir değişiklik meydana gelmemiştir. Dönem içinde Şubenin “Risk Türleri İtibariyle Uygulanan Risk Yönetimi Politikalarında” herhangi bir değişiklik olmamış ve Müdürler Kurulunca kabul edilen ilke ve stratejiler sürdürülmüştür.

Tüm bu birimler yılın birinci çeyreğinde görevlerini yıllık planlara uygun olarak belirlenen esas ve yöntemler çerçevesinde yürütmüştür.

 **BANK MELLAT**
Merkezi Tahran, İstanbul Türkiye Merkez Şubesi

BANK MELLAT MERKEZİ TAHRAN Türkiye Şubeleri 2016 I. ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU

I. ŞUBE MÜDÜRLER KURULU BAŞKANI VE GENEL MÜDÜRÜNÜN ARA DÖNEM FAALİYETLERİNE İLİŞKİN DEĞERLENDİRMELERİNİ İÇEREN ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU (Devamı):

IV. DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ:

AKTİF KALEMLER	31 Mart 2016	%	31 Mart 2015	%	+ / - (%)
NAKİT DEĞERLER VE MERKEZ BANKASI	42.787	12,72	77.018	23,66	(44,45)
BANKALAR	114.231	33,95	96.829	29,75	17,97
SATILMAYA HAZIR FİNANSAL VARLIKLAR (Net)	157.043	46,67	130.329	40,04	20,50
KREDİLER VE ALACAKLAR	11.750	3,49	9.619	2,96	22,15
Şubenin İçinde Olduğu Risk Grubu	49	0,01	39	0,01	25,64
Diğer	7.245	2,15	4.226	1,30	71,44
Takipteki Krediler (Net)	4.456	1,32	4.568	1,40	(2,45)
AKTİF TOPLAMI	336.502	100,00	325.457	100,00	3,39
PASİF KALEMLER	31 Mart 2016	%	31 Mart 2015	%	+ / - (%)
MEVDUAT	115.274	34,26	117.792	36,19	(2,14)
Şubenin İçinde Olduğu Risk Grubu	77.858	23,14	75.243	23,12	3,48
Diğer	37.416	11,12	42.549	13,07	(12,06)
ALINAN KREDİLER	-	-	-	-	-
MUHTELİF BORÇLAR	3.335	0,99	2.190	0,67	52,28
DİĞER YABANCI KAYNAKLAR	1.022	0,30	618	0,19	65,37
KARŞILIKLAR	4.299	1,28	3.854	1,18	11,55
ÖZKAYNAKLAR	211.452	62,84	199.965	61,44	5,74
PASİF TOPLAMI	336.502	100,00	325.457	100,00	3,39
BİLANÇO DIŞI YÜKÜMLÜLÜKLER	31 Mart 2016	%	31 Mart 2015	%	+ / - (%)
GARANTİ ve KEFALETLER	4.787	100,00	10.178	100,00	(52,97)
Teminat Mektupları	4.486	93,71	9.900	97,27	(54,69)
Akreditifler	301	6,29	278	2,73	8,27
Diğer Garanti ve Kefaletlerimizden	-	-	-	-	-
TAAHHÜTLER	111	100,00	84	100,00	32,14

I. ŞUBE MÜDÜRLER KURULU BAŞKANI VE GENEL MÜDÜRÜNÜN ARA DÖNEM FAALİYETLERİNE İLİŞKİN DEĞERLENDİRMELERİNİ İÇEREN ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU (Devamı):

V. DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ (Devamı):

GELİR VE GİDER KALEMLERİ	1 Ocak 2016- 31 Mart 2016	30 Eylül 2015- 31 Aralık 2015	+ / - (%)	1 Ocak 2015 - 31 Mart 2015	+ / - (%)
FAİZ GELİRLERİ	6.195	5.520	12,23	4.050	52,96
FAİZ GİDERLERİ	(132)	(114)	16,81	(42)	214,29
NET FAİZ GELİRİ	6.063	5.406	12,13	4.008	51,27
NET ÜCRET VE KOMİSYONLAR	318	101	214,85	354	(10,17)
TİCARİ KÂR / ZARAR (Net)	(260)	(888)	(70,72)	892	(129,15)
DİĞER FAALİYET GELİRLERİ	113	141	(19,86)	203	(44,33)
FAALİYET GELİRLERİ TOPLAMI	6.234	4.760	30,94	5.457	14,24
DEĞER DÜŞÜŞ KARŞILIĞI (-)	(298)	42	(809,52)	(189)	57,67
DİĞER FAALİYET GİDERLERİ (-)	(2.045)	(2.350)	(12,98)	(1.949)	4,93
NET FAALİYET KÂRI/ZARARI	3.891	2.452	58,62	3.319	17,23
VERGİ KARŞILIĞI (±)	(822)	(477)	72,33	(671)	22,50
NET DÖNEM KARI/ZARARI	3.069	1.975	55,31	2.648	15,90

FİNANSAL GÖSTERGELER	31 Mart 2016	31 Aralık 2015	31 Mart 2015
Sermaye Yeterliliği Standart Oranı (%)	105,53	95,61	103,55
Özkaynak Getirisi (%) (*)	7,38	6,84	6,73
Aktif Getirisi (%) (*)	4,64	4,18	4,14

(*) Özkaynak ve Aktif getirileri Vergi Öncesi Kar dikkate alınarak hesaplanmıştır.

 **BANK MELLAT**
Merkezi Tahran, Şubeleri
İstanbul Türkiye Merkez Şubesi